



# DARI

راهنمای کاربر محکمه به انگلیسی  
محدود (LEP)



110 W. Congress Street  
Tucson, AZ 85701  
(520) 724-4200  
www.sc.pima.gov

قبل از این که درخواست کمک حفاظت کنید.

شما می توانید قبل از این که درخواست شکایت کنید اول  
بامدافع قربانی صحبت کنید با این شماره ها تماس بگیرید.

۶۰۲ ۲۷۹ ۲۹۰۰ و یا  
۸۰۰ ۷۸۲ ۶۴۰۰

برای شکایت خود باید به محکمه آریزونا بروید. اگر قاضی  
دادخواست شما را قبول کنید، همان روز حکم محافظت از  
طرف محکمه داده می شود. شما پولی برای این درخواست  
نمی دهید

اگر برای تکمیل فرم های محکمه، و قوانین  
دستورهای حفاظت، به مترجم ضرورت دارید  
، با CITS (خدمات تفسیر و ترجمه محکمه به  
تماس شوید)

از طریق تلفن

(۵۲۰) ۷۲۴ ۳۸۸۸

یا پست الکترونیکی تماس

sccits@sc.pima.gov بگیرید

## شکایت

اگر فکر می کنید برای محکمه با تحت مراقبت یا هر مرحله  
محکمه کمک زبان به شما نشده است، لطفاً فرم شکایت  
دسترسی به زبان و دادرسی خدمات دادگاه را ارسال کنید.

شما می توانید این فرم را از طریق تماس با CITS به شماره  
های بالا یا فرم را از وبسایت

محکمه ([www.sc.pima.gov](http://www.sc.pima.gov)) بدست آورید

## کتابخانه قانون و مرکز منابع

محکمه عالی یک کتابخانه و مرکز منابع حقوقی را در طبقه  
2 محکمه مستقر کرده است که برای عموم آزاد و رایگان  
است. در اینجا شما می توانید:

• یافتن فرم های حقوقی

• استفاده از کامپیوتر و پرینتر

• استفاده از فتوکپی

• مطلع کمک در محل وکلای رایگان و کم هزینه

• منابع جامعه را دریابید

می توانید به کارمندان کتابخانه

طریق تلفن

(۵۲۰) ۷۲۴ ۸۵۶۶

یا پست الکترونیکی

lawlibrary@sc.pima.gov

دسترسی پیدا کنید

**دستورات حفاظت و**

**مجازات در برابر**

**آزار و نا امنیتی**

اگر شما یا یکی از اعضای خانواده، در معرض خطر  
خشونت خانوادگی یکی از اعضای خانواده هستید مثلاً،  
همسر یا همسر سابق خود هستید، می توانید درخواست  
کمک کنید. Injunctions Against و همچنان اگر کسی  
شما را آزار و یا تهدید می کند و یا اختلافات بین همسایگان  
یا بیگانه ها شکایت کنید.

فرم های حفاظت باید بصورت آنلاین در AZPOINT

(<https://azpoint.azcourts.gov>) پر شود.

## خدمات تفسیر و ترجمه دادگاه (CITS)

**محکمه عالی: ۳۸۸۸ ۷۲۴ (۵۲۰)**

قسمت خدمات تفسیر و ترجمه محکمه (CITS) عالی آریزونا در شهرستان پیما متعهد به اطمینان از دسترسی معنی دار برای محافظت از حقوق همه در محکمه است. و محدودیت به زبان انگلیسی یا ناتوانی های ارتباطی نباید مانعی برای دسترسی به عدالت باشد.

اگر برای ادامه محکمه به خدمات مترجم یا امکانات مناسب نیاز دارید ، لطفاً با دفتر CITS تماس بگیرید تا مترجم زبان مناسب را قبل از حضور در محکمه تعیین کند.

### هنگام استفاده از یک مترجم دادگاه

هنگامی که در محکمه صحبت می کنید ، توجه و سخنان خود را به قاضی یا شخصی که با او صحبت می کنید بگویید (نه مترجم دادگاه) .

مترجم به شما در برقراری ارتباط با وکیل ، پرسنل محکمه و قاضی کمک می کند.

وظیفه مترجم این است که دقیقاً همان چیزی را که گفته می شود ، بدون افزودن ، حذف یا تغییر بخشی از ارتباط برقرار کند.

لطفاً از مترجم مشاوره حقوقی نخواهید. مترجمان به دلایل اخلاقی باید یک حزب بی طرف باشند.

## هنگام استفاده از یک مترجم دادگاه تلفنی

مترجم در ابتدای کار خود را معرفی می کند. اگر در هر زمان در شنیدن یا فهمیدن مترجم مشکل دارید ، لطفاً فوراً به قاضی اطلاع دهید ، حتی اگر باید جلسه را قطع کنید.

### مترجم محکمه نمی تواند

• به شما مشاوره حقوقی یا شخصی بدهد.

• مربوط به قانون یا تطبیق قانونی جواب دهد

• در مورد دوسیه شما با شما صحبت کرد

• در مورد معنای کلمات یا آنچه در محکمه اتفاق می افتد توضیح دهد.

• با خود شما، خانواده و یا هر کسی که درگیر این دوسیه شما است صحبت کند.

## اطلاعات مهم

• اطمینان حاصل کنید که همه نامه های محکمه را خوانده اید و همه محتویات آن را فهمیدید . به شنیدن تاریخ و مهلت تعیین شده توجه زیادی داشته باشید.

• احضارها ، احضارها یا سایر تعهدات قانونی را نادیده نگیرید.

• به موقع به جلسات خود برسید.

• آدرس و اطلاعات تماس خود را (شماره تلفن ، آدرس پست الکترونیکی) و همه درست و دقیق باشد.

• اگر به خدمات مترجم نیاز دارید و یا برای

کمکی نیاز دارید ، به محض اطلاع از تاریخ و زمان محکمه آینده خود برای درخواست کمک ، با تلفن ذیل با ما تماس بگیرید. ۳۸۸۸ ۷۲۴ (۵۲۰)

• برای کسب اطلاعات در مورد هزینه های تشکیل دوسیه و همچنین به تعویق انداختن یا بخشیدن از هزینه ها و هزینه ها ، با شماره تلفن (با محکمه تماس بگیرید) ۳۲۰۰ ۷۲۴ (۵۲۰).

